



澳門特別行政區  
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU  
總核算委員會  
ASSEMBLEIA DE APURAMENTO GERAL

**告示 / EDITAL**

根據經第 12/2008 號法律修改、第 392/2008 號行政長官批示命令重新公佈全文的第 3/2004 號法律《行政長官選舉法》第 93 條的規定，行政長官選舉總核算委員會藉此向公眾公佈 2009 年 7 月 26 日舉行的澳門特別行政區行政長官選舉之總核算結果，該《總核算結果》構成本告示的附件和組成部分。

為產生公信效力，特繕立此告示，並將適當地張貼於法律規定的地點。

A Assembleia de Apuramento Geral da Eleição para o Chefe do Executivo da RAEM, FAZ SABER, nos termos do disposto no artigo 93.º da Lei Eleitoral para o Chefe do Executivo, aprovada pela Lei n.º 3/2004, com a redacção dada pela Lei n.º 12/2008 e republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 392/2008 (Lei Eleitoral para o Chefe do Executivo), os Resultados do Apuramento Geral da Eleição para o cargo de Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau, realizada no dia 26 de Julho de 2009, que seguem anexo ao presente e fazem parte integrante dele.

Para constar se lavrou o presente Edital que vai ser devidamente afixado no local que a lei determina.



澳門特別行政區  
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU  
總核算委員會  
ASSEMBLEIA DE APURAMENTO GERAL

澳門特別行政區，2009年7月26日

RAEM, aos 26 de Julho 2009

總核算委員會 A Assembleia de Apuramento Geral

主席 (Presidente) 米萬英 米萬英(Mai Man Leng)

委員 (Vogal) 劉因之 劉因之(Lao Ian Chi)

委員 (Vogal) 杜志文 杜志文(Tou Chi Man)

委員 (Vogal) 楊名就 楊名就(Ieong Meng Chao)

委員 (Vogal) 王穎中 王穎中(Wong Weng Chong)



澳門特別行政區  
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU  
總核算委員會  
ASSEMBLEIA DE APURAMENTO GERAL

M  
i  
R  
J  
NG

**總核算結果**  
**Resultado do Apuramento Geral**

本總核算結果由總核算委員會根據經第 12/2008 號法律修改、第 392/2008 號行政長官批示命令重新公佈全文的第 3/2004 號法律《行政長官選舉法》第 90 條及第 91 條第 1 款之規定製作，由五項內容組成。

O presente Resultado do Apuramento Geral foi elaborado pela Assembleia de Apuramento Geral, de acordo com o disposto no artigo 90.º e no n.º1 do artigo 91.º da Lei Eleitoral para o Chefe do Executivo, aprovada pela Lei n.º 3/2004, com a redacção dada pela Lei n.º 12/2008 e republicada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 392/2008 (Lei Eleitoral para o Chefe do Executivo), que contém cinco parágrafos.

\*\*

**第一項 / §1º:**

已登記之投票人的總數為 300 人。

O número total dos eleitores registados é de 300 pessoas.

**第二項 / §2º:**

已投票之投票人的總數為 296 人；無投票之投票人的總數為 4 人；已投票及無投票之投票人佔已登記投票人總數的比率分別為 98.67% 和 1.33%。



澳門特別行政區  
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU  
總核算委員會  
ASSEMBLEIA DE APURAMENTO GERAL

O número total dos eleitores votantes é de 296 pessoas; o número total dos eleitores não votantes é de 4 pessoas; cujas percentagens relativamente ao número total dos eleitores registados são respectivamente 98.67% e 1.33%.

**第三項 / §3º:**

空白票的總數為 14 票；廢票的總數為 0 票；有效票的總數為 282 票；空白票、廢票、有效票佔已投票之投票人總數的比率分別為 4.73%、0% 和 95.27%。

O número total dos votos em branco é de 14 boletins de voto; O número total dos votos nulos é de 0 boletins de voto; O número total dos votos validamente expressos é de 282 boletins de voto; cujas percentagens relativas ao número total dos eleitores votantes são respectivamente 4.73%, 0% e 95.27%.

**第四項 / §4º:**

候選人所得總票數為 282，其佔有效票總數的比率為 100%。

O número total dos votos obtido pelo candidato é 282, cuja percentagem relativa ao número total dos votos validamente expressos é 100%.

Handwritten notes and signatures on the right margin.



澳門特別行政區  
REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU  
總核算委員會  
ASSEMBLEIA DE APURAMENTO GERAL

第五項 / §5º:

確定當選的候選人為：崔世安。

O candidato eleito é CHUI SAI ON FERNANDO

\*\*

\*

澳門特別行政區，2009年7月26日

RAEM, aos 26 de Julho 2009

總核算委員會 A Assembleia de Apuramento Geral

主席 (Presidente) 米萬英 米萬英 (Mai Man Leng)

委員 (Vogal) 劉因之 劉因之 (Lao Ian Chi)

委員 (Vogal) 杜志文 杜志文 (Tou Chi Man)

委員 (Vogal) 楊名就 楊名就 (Ieong Meng Chao)

委員 (Vogal) 王穎中 王穎中 (Wong Weng Chong)